

[Texte]

Mr. Nault: Thank you. Mr. Chairman, I would be interested in knowing whether the department has had the opportunity, knowing very well that this particular agreement was somewhat closer or in the works, to do exactly what our witnesses suggested. That is, to put some sort of catalogue together of some of the major changes that may have to be made so that we can feel assured that it's in the works. Once the umbrella agreement is signed, there are of course going to be some glaring inconsistencies.

It would seem to me that if this has been in the talking stages now for—what did the gentleman tell us the other day, three or four years?—they must have heard. Therefore, it will be interesting to know if we could get the clerk to request from the minister. . .

The Chairman: I will give you the floor for questioning now, Mr. Reid.

Mr. Reid (St. John's East): My God, I'm getting it all at once.

An hon. member: It's your lucky day.

Mr. Reid: This is the area that I want to pursue in terms of questioning, but just to address Bob's point, this piece of legislation and numbers of others will be affected by the Umbrella Final Agreement and other similar agreements in different situations. Obviously bringing those in line, which is as I say something I want to pursue with the witnesses, is something that the department has been and must continue to be concerned with in a whole number of areas, both in a mechanical sense and in a policy sense so that those consistencies are there and the things are ready when they need to be ready.

Mr. Chairman, I will undertake for next Tuesday to be able to pursue some of that and answer Bob's question in some detail and allay that fear.

Thanks for coming to the committee. Your presentation is succinct and direct and clear, which is something that doesn't always happen in this world.

As I've just said, in proclaiming or in moving forward from the acceptance of the Umbrella Final Agreement into settlement legislation in the House and therefore putting it all in place, obviously it's understood that the Umbrella Final Agreement will be paramount over other legislation, this piece of legislation or the piece of legislation that's in place now or a hundred other pieces of legislation that'll have to be taken into account and made consistent. What's the process provided for under the agreement to do that?

Ms Morgan: To be perfectly frank I'm not certain what the process is. I think there are undertakings and promises to move forward. My assumption has always been that joint committees would be put in place that would prioritize legislation and then work together. We would expect that most of the work would be done on the federal side, with overviews by CYI to ensure that it feels the spirit and intent of the Umbrella Final Agreement is being met. I can't say for certain what the process looks like.

Mr. Reid: Correct me if I'm wrong, but surely a court would say if there was conflict in that intervening period that the provisions, be they specific or in the spirit of the UFA, would have to be paramount.

[Traduction]

M. Nault: Merci. Monsieur le président, j'aimerais savoir si le ministère, sachant fort bien que cet accord particulier se prépare, a pris les mesures que suggèrent nos témoins. Je voudrais savoir si le ministère a préparé un catalogue des principaux changements qu'il faudra peut-être apporter afin d'assurer le bon fonctionnement du tout. Une fois l'accord-cadre signé, il va y avoir des contradictions flagrantes.

Il me semble que puisqu'il est question de tout ceci depuis un certain temps—que nous a-t-on dit l'autre jour, trois ou quatre ans—le ministère doit être au courant. Par conséquent, je me demande si nous pouvons demander au greffier de demander au ministre. . .

Le président: Je vais maintenant céder la parole à M. Reid.

M. Reid (St. John's-Est): Mon Dieu, tout me vient en même temps.

Une voix: C'est votre jour de chance.

M. Reid: J'ai l'intention de poser mes questions sur autre chose, mais d'abord pour répondre au point soulevé par Bob, l'Accord-cadre final et plusieurs autres accords semblables dans d'autres situations auront une incidence sur ce projet de loi et sur plusieurs autres. Manifestement, il faut uniformiser comme je le dis souvent aux témoins, et le ministère, comme par le passé, et continuera à le faire à plusieurs niveaux, tant du point de vue technique que du point de vue politique de sorte que le moment venu, il y aura uniformité et tout sera prêt.

Monsieur le président, je m'engage à me renseigner d'ici mardi prochain afin de pouvoir répondre à la question de Bob et à le rassurer.

Je vous remercie d'être venues aujourd'hui. Votre exposé était succinct, direct et clair, ce qui n'est pas toujours le cas.

Comme je viens de le dire, lorsque l'Accord-cadre final donnera naissance à des lois corollaires à la Chambre, il va de soi que c'est l'Accord-cadre qui aura la préséance sur ces autres lois et que ce sont toutes ces lois actuellement en vigueur ou à venir qui devront se conformer à l'Accord-cadre. Quelle procédure a été prévue aux termes de l'accord à cette fin?

Mme Morgan: À vrai dire, je ne sais pas au juste. Je pense qu'on s'est engagé, qu'on a promis d'aller de l'avant. J'ai toujours présumé qu'on mettrait en place des comités conjoints qui dresseraient la liste des lois par ordre de priorité, de comités qui travailleraient de concert. Nous nous attendons à ce que le gouvernement fédéral fasse la majorité du travail et que le Conseil des Indiens du Yukon s'assure simplement que l'on respecte l'esprit de l'Accord-cadre final. Je ne peux vraiment pas vous dire quelles sont les étapes de la procédure.

M. Reid: Sauf erreur, dans l'intervalle, s'il y avait conflit entre ces dispositions et des dispositions précises de l'Accord-cadre ou son esprit, les tribunaux se prononceraient en faveur de l'accord.